

Cambridge University Press
978-1-108-00666-8 - *Caracteres Generaux des Langues Germaniques*
Antoine Meillet
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

Books of enduring scholarly value

Linguistics

From the earliest surviving glossaries and translations to nineteenth-century academic philology and the growth of linguistics during the twentieth century, language has been the subject both of scholarly investigation and of practical handbooks produced for the upwardly mobile, as well as for travellers, traders, soldiers, missionaries and explorers. This collection will reissue a wide range of texts pertaining to language, including the work of Latin grammarians, groundbreaking early publications in Indo-European studies, accounts of indigenous languages, many of them now extinct, and texts by pioneering figures such as Jacob Grimm, Wilhelm von Humboldt and Ferdinand de Saussure.

Caractères généraux des langues germaniques

The distinguished French linguist Antoine Meillet (1866–1936) was a pupil of Saussure and one of the most important researchers and teachers of the twentieth century in the field of Indo-European languages, counting among his own pupils Benveniste, Dumézil and Martinet. In this book, first published in 1917, Meillet shows the unique features which mark out the Germanic languages (including English) from the rest of the Indo-European family. Acknowledging that the earliest written examples become available only long after ‘proto-Germanic’ had split into its various successor languages, he none the less supplies evidence both for the original language and for the developments which led to that splitting. His conclusion is that although the Germanic languages are indisputably Indo-European, even the most conservative (modern German) has moved a long way from its roots, and that English – both in grammar and in vocabulary – has moved furthest of all.

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection will bring back to life books of enduring scholarly value (including out-of-copyright works originally issued by other publishers) across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

Caractères généraux des langues germaniques

ANTOINE MEILLET



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press
978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques
Antoine Meillet
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,
São Paulo, Delhi, Dubai, Tokyo

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781108006668

© in this compilation Cambridge University Press 2009

This edition first published 1917
This digitally printed version 2009

ISBN 978-1-108-00666-8 Paperback

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press wishes to make clear that the book, unless originally published by Cambridge, is not being republished by, in association or collaboration with, or with the endorsement or approval of, the original publisher or its successors in title.

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

Caractères généraux des Langues Germaniques

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

DU MÊME AUTEUR

Recherches sur l'emploi du génitif-accusatif en vieux slave, 1897.
Paris (Bouillon ; Champion, successeur).

*De indo-europaea radice *men- « mente agitare »*, 1897, Paris
(Bouillon ; Champion, successeur).

Études sur l'étymologie et le vocabulaire du vieux slave, 1^{re} partie,
1902 ; 2^e partie, 1905, Paris (Bouillon ; Champion, succes-
seur).

Esquisse d'une grammaire comparée de l'arménien classique, 1903.
Vienne (Autriche), chez les P. P. Mekhitharistes.

De quelques innovations de la déclinaison latine, 1906, Paris
(Klincksieck).

Les dialectes indo-européens, 1908, Paris (Champion).

Armenisches Elementarbuch, 1913, Heidelberg (Winter).

Aperçu d'une histoire de la langue grecque, 1913, Paris (Ha-
chette).

Grammaire du vieux perse, 1915, Paris (Guilmoto ; Challamel.
successeur).

Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes.
4^e édition, 1915, Paris (Hachette).

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

A. MEILLET

Professeur au Collège de France
Directeur d'études à l'École des hautes études.

Caractères généraux des Langues Germaniques



LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{ie}
79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, PARIS
1917

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

A LA MÉMOIRE
DE MES ANCIENS ÉLÈVES GERMANISTES
MORTS POUR LEUR PAYS
ACHILLE BURGUN
ROBERT GAUTHIOT

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

AVERTISSEMENT

Chacune des langues du groupe indo-européen a son caractère propre. Les linguistes ont beaucoup fait pour montrer comment chaque langue s'explique au moyen des éléments indo-européens dont la grammaire comparée a révélé l'existence. Il n'est pas moins utile de mettre en évidence l'originalité des diverses langues. L'objet du présent petit ouvrage est de marquer ce que le développement des langues germaniques a de particulier entre toutes les langues indo-européennes.

On n'a pas cherché à y expliquer tous les faits de la phonétique et de la grammaire, mais seulement à faire ressortir les innovations qui ont donné à au groupe germanique un aspect spécial.

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

VIII

AVERTISSEMENT

L'unité germanique n'a existé qu'avant l'époque historique. Quand les langues germaniques ont été fixées par écrit, à des époques diverses, elles étaient déjà distinctes les unes des autres. Et, depuis, elles n'ont pas cessé de diverger de plus en plus. Un ouvrage qui porte sur les langues germaniques dans leur ensemble doit donc s'attacher surtout aux formes les plus anciennes de ces langues, parce que ces formes sont les plus voisines de la période d'unité.

Mais, pour distincts et indépendants qu'ils soient, les développements des langues germaniques sont demeurés parallèles entre eux, parce qu'ils sont commandés par les changements initiaux qui se sont produits à l'époque de l'unité. En examinant la période ancienne du germanique, on explique donc déjà en partie l'état présent du groupe. On a constamment cherché à indiquer comment le développement, conduit du type encore très archaïque du germanique commun au type tout moderne de l'anglais.

Les livres et les articles de revues parus en Allemagne et en Autriche, depuis août 1914 m'ont échappé. Comme je n'ai envisagé ici que les faits les plus généraux et les mieux établis,

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

AVERTISSEMENT

IX

et que j'ai négligé de parti pris presque toutes les questions litigieuses, cette ignorance n'a sans doute guère eu d'inconvénients.

Je remercie les amis qui ont bien voulu revoir les épreuves de ce travail et m'aider de leurs avis.

R. Gauthiot, qui tenait à examiner tout ce petit livre, n'en a pu lire que l'introduction. La mort m'a privé de ses conseils pour le reste.

MM. Maurice Cahen, M. Grammont et J. Vendryes ont lu chacun une épreuve et m'ont fourni nombre de corrections; M. Jules Bloch et M. Marcel Cohen, qui sont aux armées, et qui ont voulu y recevoir des épreuves, m'ont envoyé, de leurs tranchées et de leurs cantonnements du front, d'utiles indications.

11 novembre 1916.

A. M.

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

BIBLIOGRAPHIE

Dans un petit livre comme celui-ci, il ne saurait être question de donner, même sommairement, la bibliographie des travaux relatifs aux langues germaniques. Il suffira d'indiquer quelques ouvrages, où l'on trouvera, avec une bibliographie plus étendue, le moyen de compléter les indications très brèves données dans le présent ouvrage.

La meilleure orientation sur la linguistique générale est fournie par le *Cours de linguistique générale* de F. de Saussure.

Pour la phonétique descriptive, on pourra recourir à divers manuels, notamment : ROUDET, *Éléments de phonétique générale* (Paris, 1910); Sweet, *A primer of phonetics* (Oxford, 1906); P. Passy, *Petite phonétique comparée des principales langues européennes* (Leipzig, 1906); Jespersen, *Lehrbuch der Phonetik* (Leipzig, 1913).

Sur la grammaire comparée en général, il n'existe qu'un grand manuel, le *Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen*, de

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

XII

BIBLIOGRAPHIE

BRUGMANN et DELBRÜCK, dont les volumes I et II ont paru presque complètement en seconde édition ; un abrégé de cet ouvrage, la *Kurze vergleichende Grammatik*, de Brugmann, a été traduit en français, sous le titre de : *Abrégé de grammaire comparée* (Paris, 1905).

On trouvera un aperçu des principes de la grammaire comparée dans : A. MEILLET, *Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes* (4^e édition, Paris, 1915).

Pour la grammaire comparée du germanique en particulier, on consultera, en français, le *Précis de grammaire comparée de l'anglais et de l'allemand* (2^e édition, Paris, 1907) ; en allemand, LOEWE, *Germanische Sprachwissenschaft* (petit volume de la collection Göschen) ; KLUGE, *Urgermanisch, Vorgeschichte der altgermanischen Dialekte* (Strasbourg, 1913 ; l'un des volumes de la 3^e édition du *Grundriss der germanischen Philologie*) ; STREITBERG, *Urgermanische Grammatik* (dont la 2^e édition attendue depuis longtemps n'avait pas encore paru en 1915) ; DIETER, *Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte* (Leipzig, 1903) ; WILMANN, *Deutsche Grammatik* (Strasbourg).

Sur l'histoire des divers dialectes germaniques, on consultera les volumes du *Grundriss der germanischen Philologie*, dont la troisième édition se compose de fascicules séparés, et les collections de gram-

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

BIBLIOGRAPHIE

XIII

maires ; les deux principales sont dirigées l'une par M. BRAUNE, chez l'éditeur Niemeyer, à Halle — on y remarque surtout les grammaires du vieil anglais, par M. SIEVERS, du vieux haut allemand, de M. BRAUNE, et du vieil islandais et du vieux suédois de M. NOREEN, — l'autre par M. STREITBERG, chez l'éditeur Winter, à Heidelberg — on y remarque surtout le *Gotisches Elementarbuch*, de M. STREITBERG ; le *Althochdeutsches Lesebuch für Anfänger* de M. Mansion est clair et facile à manier. Les débutants trouveront commode de s'orienter avec des petits livres comme *Unser Deutsch* de KLUGE (collection *Wissenschaft und Bildung*) ; *Die deutschen Mundarten* de REIS et *Plattdeutsche Mundarten* de GRIMME (collection Göschen). En français, on doit signaler l'*Histoire de la langue allemande* de M. A. LICHTENBERGER (Paris, 1895) et la *Phonétique allemande* de M. Piquet (Paris, 1907). Pour l'anglais, on aura un profit particulier à étudier les ouvrages de M. JESPERSEN et notamment *Growth and structure of the English language* (2^e édition, Leipzig, 1912) et *Progress in language with special reference to English* (Londres, 1909).

Pour l'étymologie, un bon exposé d'ensemble de l'étymologie du germanique manque ; on pourra se servir, avec critique, du *Wortschatz der germanischen Spracheinheit* de FALK et TORP (3^e volume de la 4^e édition de l'*Etymologisches Wörterbuch* de FICK).

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

XIV

BIBLIOGRAPHIE

L'*Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache* de M. KLUGE (7^e édition, Strasbourg, 1909) est un livre excellent, ainsi que la 2^e édition de l'*Etymologisch woordenboek der nederlandsche taal* de FRANCK, par M. N. van WIJK (La Haye, 1910 et suiv.). Pour le gotique voir la 2^e édition du *Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache* de M. UHLENBECK, et la 2^e édition de l'*Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache*, de M. FEIST. Pour le scandinave, on a l'*Etymologisk Ordbok over det norske og det danske sprog* de FALK et TORP (Kristiania, 1903-1906), dont il existe une traduction allemande (chez Winter, à Heidelberg).

Quand à la préhistoire du germanique, on renverra surtout à S. FEIST, *Indogermanen und Germanen* (Halle, 1914).

Pour la bibliographie annuelle, on dispose du *Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie* (Leipzig, depuis 1880), et actuellement, depuis 1914, de l'*Indogermanisches Jahrbuch* édité par l'*Indogermanische Gesellschaft* (trois volumes parus).

Cambridge University Press

978-1-108-00666-8 - Caracteres Generaux des Langues Germaniques

Antoine Meillet

Frontmatter

[More information](#)

ABRÉVIATIONS

Dans les ouvrages de grammaire comparée, il est d'usage de faire précéder chaque mot cité d'une indication abrégée marquant la langue à laquelle appartient le mot. La plupart de ces abréviations sont claires et se résolvent aisément. Voici les principales de celles qu'on a employées ici :

all.	allemand.	i.-e.	indo-européen.
angl.	anglais.	irl.	irlandais.
arm.	arménien.	isl.	islandais.
comm.	commun.	lat.	latin.
germ.	germanique.	lit.	lituanien.
got.	gotique.	sax.	saxon.
gr.	grec.	skr.	sanskrit.
h. a.	haut allemand.	v.	vieux.

D'autres abréviations se rapportent aux termes grammaticaux :

nom.	nominatif.	sg.	singulier.
acc.	accusatif.	plur.	pluriel.
gén.	génitif.	pers.	personne.
etc.			
cf.-	signifie « comparez ».		

L'astérisque indique une forme non attestée, restituée par hypothèse pour la clarté de l'exposition.

Un petit trait placé avant ou après une forme indique que cette forme n'est pas citée au complet; si, par exemple, on cite une désinence *-m*, on la fera précéder d'un trait, pour marquer que l'élément radical n'est pas donné.

Le signe $>$ indique le passage d'une forme plus ancienne à une plus récente: $p > f$ indique le changement d'un ancien *p* en *f*.